

COMMISSION DE TOPONYMIE  
Bordereau d'inscription

Numéro : OA-93.005 Responsable : Marcel Fourcaudot  
Présentation Décision Numéro Date  
Date : 93-06-18 93-06-18 Suite au BI:  
Objet: Bolton-Est, SD, 45095. Révision du dossier odonymique municipal.

Documents annexés : Analyse odonymique  
Résolutions municipales  
Liste odonymique municipale à réviser  
Plans municipaux ponctuels

Région administrative: Estrie MRC: Memphrémagog  
Territoire de localisation: 45095 SD Bolton-Est  
Latitude: 45°12'00" Longitude: 72°21'00" Feuillet: 31H/01

Origine de la demande : Bolton-Est, SD, 45095

Analyse de la question :

Dans les résolutions municipales numérotées 92-233 et 92-284, la Municipalité de Bolton-Est demande certaines modifications à son odonymie et une révision globale suite à l'ajout d'une liste comme annexe à la résolution no 92-284. En effet, le Secrétaire-trésorier de cette Municipalité nous a confirmé, lors d'une conversation téléphonique, la volonté municipale d'en arriver à appliquer les critères de la Commission attendu la structure géographique accidentée du territoire. Dans l'ensemble, nous avons constaté que le choix des génériques avait été réalisé par d'anciens propriétaires locaux qui n'ont pas du tout tenu compte de l'orientation sur ce type ( suite à la page suivante)

Recommandation :

Il est recommandé d'approuver les odonymes présentés en annexe.

| Catégorie<br>de types d'entités | Statut proposé/décidé/reporté |    |    |    |         |      |          |     |     |     | Noms<br>norm.<br>DO/CTQ |     |
|---------------------------------|-------------------------------|----|----|----|---------|------|----------|-----|-----|-----|-------------------------|-----|
|                                 | OP                            | DP | RP | FA | VA      | VI   | DÉ ou VD | FZ  | DZ  |     |                         |     |
| Entité topographique            | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Entité hydrographique           | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Milieu biotique                 | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Lieu habité                     | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Espace administratif            | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Autre espace désigné            | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Bâtiment                        | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Autre entité artif.             | /                             | /  | /  | /  | /       | /    | /        | /   | /   | /   | /                       | /   |
| Voie de communication           | /                             | /  | /  | /  | 72/ 72/ | 7/ / | / /      | / / | / / | / / | / /                     | 16/ |
| TOTAL                           | /                             | /  | /  | /  | 72/ 72/ | 7/ / | / /      | / / | / / | / / | / /                     | 16/ |

Nombre total de toponymes ou d'odonymes examinés: 105

Décision : Approuvé avec modification

Suite à donner : La secrétaire

Commentaire :

Commentaire :

1. La CTQ recommande le nom «Chemin East River» (285373), de préférence à «Chemin de la Rivière» (285366) ou à «Chemin de la Rivière Est» (285371), dans la mesure où cette proposition n'est pas cause d'ambiguïté pour la localisation de la voie.
2. Afin d'assurer la plus grande cohérence dans les statuts des membres d'une famille toponymique, il est décidé d'accorder le statut VN aux variantes VA, VI et VD dont le statut d'avis a perdu son actualité

Le secrétaire :



14 juillet 1993

Le président :

COMMISSION DE TOPONYMIE  
Bordereau d'inscription

Analyse de la question (suite)

de territoire accidenté de sorte qu'il y a à la fois homonymie et redondance dans le choix culturel et non technique des génériques. Généralement, les formes patronymiques retrouvées en spécifique ont été vérifiées auprès du Secrétaire-trésorier ou dans l'annuaire téléphonique des régions : «Haute-Yamaska et Haut-Richelieu». Enfin, nous soulignons à la Commission que ce dossier ne comprenait que 12 odonymes en 1979 parce que les voies des secteurs urbanisés n'avaient pas été retenues pour analyse à l'époque puisque seules les voies considérées comme rurales l'étaient. Enfin, l'analyse odonymique suit son cours d'une manière très positive dans cette région dont la collaboration particulière des Municipalités des MRC de Memphrémagog et de Coaticook.

Commentaire (suite)

par suite de l'officialisation du chef de la famille ou de la confirmation du statut de ce chef. Sont visés par cette décision administrative prise par le secrétaire de la CTQ, la direction des opérations et le gérant de TOPOS les toponymes suivants :

285347 Baker, Chemin  
285380 A, Dixième rang  
285334 Baie-Sargent, Chemin de la  
285337 Bolton Glen, Chemin de  
285327 Austin, Route  
285365 Peabody, Chemin

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro | No séq. | Toponyme         | Statut<br>actuel proposé décidé | Code<br>lin. | Forme<br>norm. | Usage | Qual.<br>info. | Type<br>origine | Commentaires  |                 |
|--------|---------|------------------|---------------------------------|--------------|----------------|-------|----------------|-----------------|---|-----------------|
|        |         |                  |                                 |              |                |       |                |                 | 1- au champ note de TOPOS   | 2- au requérant |
| 4.0    | 285411  | Baturyn, Rue     | FA                              | 20           | 22             | 33    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique réfère à une famille pionnière selon le Secrétaire-trésorier. MFO 93-04. *   |                 |
| 5.0    | 285495  | Bayview, Rue     | FA                              | 20           | 22             | 33    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique descriptif. MFO 93-04. *  |                 |
| 6.0    | 285434  | Beaver, Impasse  | FA                              | 20           | 22             | 33    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique rappelle l'emblème animalier du Canada. MFO 93-04. *   |                 |
| 7.0    | 285378  | Bellevue, Chemin | FA                              | 10           | 22             | 33    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique composé d'une forme agglutinée descriptive. Selon le Secrétaire-trésorier, la majeure partie de la voie a toujours porté cette désignation. MFO 93-04. *  |                 |
| 7.1    | 285380  | A, Dixième rang  | VN                              | 10           | 11             | 11    | 11             | CC              | 1-cet odonyme avait reçu un avis favorable dans le bordereau no 79-315. La Municipalité demande la conformité à l'usage local en remplaçant cet odonyme par: «Chemin Bellevue» puisque la partie désignée par la lettre «A» n'existe plus. MFO 93-04. * Nous avons corrigé l'écriture de l'odonyme : «Dixième rang A» à la place de «Dixième Rang A». Était VA jusqu'au 93-06-18. MRI, 93-06. * |                 |

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro | No séq. | Toponyme                   | Statut<br>actuel proposé décidé | Code<br>lin. | Forme<br>norm. | Usage | Qual.<br>info. | Type<br>origine | Commentaires  |                 |
|--------|---------|----------------------------|---------------------------------|--------------|----------------|-------|----------------|-----------------|---|-----------------|
|        |         |                            |                                 |              |                |       |                |                 | 1- au champ note de TOPOS   | 2- au requérant |
| 17.0   | 285407  | Demers, Impasse            | FA                              | 10           | 10             | 22    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *  |                 |
| 18.0   | 285382  | Dixième Rang               | RN                              | 10           | 10             | 00    | 11             | IG              | 1-Cet odonyme avait reçu un avis favorable dans le bordereau no 79-315. Le Secrétaire-trésorier nous confirme que cette voie est localisée sur le territoire voisin d'Austin. MFO 93-04. *                                |                 |
| 19.0   | 285381  | Dixième Rang Sud           | RN                              | 11           | 11             | 11    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le Secrétaire-trésorier nous affirme que cette portion de voie n'existe plus. MFO 93-04. *                                     |                 |
| 20.0   | 285402  | Docteur, Chemin du         | FA                              | 10           | 10             | 22    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique rappelle la présence d'un médecin. MFO 93-04. *  |                 |
| 21.0   | 285393  | Donat-Bouthillier, Impasse | FA                              | 11           | 11             | 22    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique rappelle un propriétaire foncier décédé qui fut le possesseur des terres avoisinantes à cette voie. MFO 93-04. * |                 |

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro | No séq. | Toponyme                | Statut<br>actuel proposé décidé | Code<br>lin. | Forme<br>norm. | Usage | qual.<br>info. | Type<br>origine | Commentaires              |   |
|--------|---------|-------------------------|---------------------------------|--------------|----------------|-------|----------------|-----------------|---------------------------|---|
|        |         |                         |                                 |              |                |       |                |                 | 1- au champ note de TOPOS | 2- au requérant   |
| 29.0   | 285388  | Fontaine, Chemin        | FA                              | 10           | 20             | 00    | 22             | 33              | IM                        | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *  |
| 30.0   | 285480  | Garden, Croissant       | FA                              | 20           | D              | 00    | 00             | 00              | CC                        | 1-Proposition du Service de l'odonymie en conformité avec les critères et règles de la Commission visant la présence d'un seul générique dans un odonyme et que ce générique doit être écrit en français. Nous proposons d'enlever le générique anglais «Drive» qui est superflu et qui crée une forme charnière dont la cohérence des entités aux génériques est inadéquate. MFO 93-04. *  |
| 30.1   | 285481  | Garden Drive, Croissant | VN                              | 22           | 22             | 22    | 22             | 33              | IM                        | 2-La partie générique d'un odonyme doit être en français selon l'article 22.1 de la Charte de la langue française et en conformité avec les définitions normalisées parues à la Gazette officielle du Québec et qui établissent la correspondance du générique à la réalité des lieux.<br>1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Modification demandée par le Service de l'odonymie en conformité avec les critères et règles de la Commission visant la présence d'un seul générique qui est de langue française. MFO 93-04. * |
| 31.0   | 285469  | Garib, Rue              | FA                              | 50           | 22             | 22    | 22             | 33              | IM                        | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Selon le Secrétaire-trésorier, le spécifique réfère à une famille pionnière. MFO 93-04. *  |
| 32.0   | 285405  | Gilbert, Impasse        | FA                              | 10           | 22             | 22    | 22             | 33              | IM                        | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *  |

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro | No séq. | Toponyme              | Statut<br>actuel proposé | Code<br>lin. | Forme<br>norm. | Usage | Qual.<br>info. | Type<br>origine | Commentaires  |   |
|--------|---------|-----------------------|--------------------------|--------------|----------------|-------|----------------|-----------------|---|---|
|        |         |                       |                          |              |                |       |                |                 | 1- au champ note de TOPOS   | 2- au requérant   |
| 36.0   | 285489  | Horse Shoe, Rue       | FA                       | 22           | D              | 00    | 00             | CC              | 1-Proposition du Service de l'odonymie afin de rectifier le générique «Croissant» dont l'entité correspond à une «Rue». MFO 93-04. *  | 2-Le générique «Croissant» n'est pas approprié à la réalité de cette voie de communication qui correspond davantage à une «Rue» dont la définition normalisée est parue à la Gazette officielle du Québec du 6 décembre 1980. |
| 36.1   | 285490  | Horse Shoe, Croissant | VN                       | 22           |                | 22    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Modification du générique en conformité avec la définition normalisée et la réalité des lieux qui correspond davantage à une rue. MFO 93-04. * |   |
| 37.0   | 285464  | Huards, Impasse des   | FA                       | 10           |                | 22    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique réfère à la faune du Québec. MFO 93-04. *  |   |
| 38.0   | 285389  | Jack-Galvin, Chemin   | FA                       | 22           |                | 22    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique rappelle un propriétaire foncier décédé qui fut le possesseur des terres avoisinantes à cette voie. MFO 93-04. *                 |   |
| 39.0   | 285379  | Kates, Chemin         | FA                       | 20           |                | 00    | 33             | IM              | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *  |   |

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro | No séq. | Toponyme            | Statut<br>actuel proposé décidé   | Code<br>lin. | Forme<br>norm. | Usage | Qual.<br>info. | Type<br>origine | Commentaires   |                 |
|--------|---------|---------------------|---|--------------|----------------|-------|----------------|-----------------|--|-----------------|
|        |         |                     |   |              |                |       |                |                 | 1- au champ note de TOPOS  | 2- au requérant |
| 40.0   | 285475  | Lac-Deer, Rue du    | *** Lac-Deer, Rue du (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)       | FA           | 12             | 22    | 33             | IM              | 1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Cette voie mène au lac privé du même nom.<br>MFO 93-04. *  |                 |
| 41.0   | 285474  | Lac-Gilbert, Rue du | *** Lac-Gilbert, Rue du (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)    | FA           | 11             | 22    | 33             | IM              | 1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Cette voie mène au lac du même nom (toponyme officiel). MFO 93-04. *   |                 |
| 42.0   | 285412  | Lac-Nick, Chemin du | *** Lac-Nick, Chemin du (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095) | FA           | 12             | 22    | 33             | IM              | 1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique correspond à un toponyme officiel. De plus, cet odonyme est le même dans la Municipalité d'Austin dont il constitue la continuité officialisée sous la même désignation.<br>MFO 93-04. * |                 |

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro | No séq. | Toponyme           | Statut<br>actuel proposé décidé | code<br>lin. | Forme<br>norm. | Usage | Qual.<br>info. | Type   | Commentaires              |                 |
|--------|---------|--------------------|---------------------------------|--------------|----------------|-------|----------------|--|---------------------------|-----------------|
|        |         |                    |                                 |              |                |       |                |  | 1- au champ note de TOPOS | 2- au requérant |
| 50.0   | 285399  | Mine, Chemin de la | FA                              | 10           | 22             | 33    | IM             | 1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Voie conduisant à une ancienne mine actuellement désaffectée. MFO 93-04. *   |                           |                 |
| 51.0   | 285396  | Missisquoi, Route  | FA                              | 30           | 22             | 33    | IM             | 1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le toponyme référé étant «Rivière Missisquoi Nord», le Service de l'odonymie suggère à la Commission de maintenir la proposition municipale sans particules et sans point cardinal afin d'empêcher toute confusion possible dans l'orientation des personnes comme dans l'identification de la voie. En effet, il existe à l'est de la rivière Missisquoi Nord un parcours dont la dénomination proposée sera «Chemin de la Rivière». De plus, dans la région de Sherbrooke ou du moins pour la Ville, la Commission a officialisé des odonymes comprenant des spécifiques toponymiques amérindiens sans particules en les apposant au générique. L'origine de l'amérindianyme «Missisquoi» semble relever d'une triple signification selon la diversité des sources consultées: «beaucoup d'oiseaux aquatiques; grosses femmes; où il y a de la pierre à fusil». Ces origines étant dans l'ordre de John P. Noyes, du père Joseph Guinard et du chef des Abénaquis Joseph Laurent. MFO 93-04. * |                           |                 |



Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro  | No séq. | Toponyme      | Statut |         | Code | Forme | Usage | Qual. info. | Type | Commentaires   |                 |  |
|---|---------|---------------|--------|---------|------|-------|-------|-------------|------|--|-----------------|--|
|   |         |               | actuel | proposé |      |       |       |             |      | 1- au champ note de TOPOS  | 2- au requérant |  |
| *** North, Chemin (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095) |         |               |        |         |      |       |       |             |      |  |                 |  |
| 55.0  | 285485  | North, Chemin | FA     |         | 20   | D     | 00    | 00          | CC   | 1-Proposition du Service de l'odonymie respectant le nom officiel de la Municipalité voisine d'Austin et qui a reçu l'aval du secrétaire-trésorier, M. Benedict Fortin. MFO 93-04. *   |                 |  |
| 55.1  | 285486  | Nord, Rue     | VN     |         | 10   |       | 22    | 33          | IM   | 2-Nous proposons à la Municipalité de maintenir la continuité avec la Municipalité voisine d'Austin en remplaçant l'odonyme «Rue Nord» par l'odonyme «Chemin North» qui a déjà reçu l'assentiment de la Commission de toponymie du Québec.<br>1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Modification demandée par le Service de l'odonymie afin de faire correspondre cet odonyme à celui de la Municipalité voisine d'Austin. MFO 93-04. * |                 |  |
| *** Oak, Rue (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)         |         |               |        |         |      |       |       |             |      |  |                 |  |
| 56.0  | 285478  | Oak, Rue      | FA     |         | 20   |       | 22    | 33          | IM   | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique descriptif. MFO 93-04. *   |                 |  |
| *** Onzième Rang (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)  |         |               |        |         |      |       |       |             |      |  |                 |  |
| 57.0  | 285390  | Onzième Rang  | FA     |         | 10   | D     | 22    | 33          | OM   | 1-Cette voie se prolonge sur le territoire voisin d'Austin et son importance comme parcours est négligeable et n'est pas retenu comme odonyme dans cette dernière Municipalité. Le Service de l'odonymie propose cette forme normalisée. MFO 93-04. *  |                 |  |
| 57.1  | 285392  | Rang Onzième  | VN     |         | 10   |       | 22    | 33          | IM   | 2-C'est sous sa forme ordinaire écrite en toutes lettres que la Commission propose la graphie d'un odonyme numérique. Cependant, à l'affichage l'odonyme pourra être exprimé avec la forme ordinaire abrégée si cela s'avère nécessaire.<br>1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Modification demandée par le Service de l'odonymie en conformité avec les règles d'écriture. MFO 93-04. *   |                 |  |

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro BI: OA-93.005

| Numéro   | No séq. | Toponyme                   | Statut<br>actuel proposé décidé | Code<br>lin. | Forme<br>norm. | Usage | Qual.<br>info. | Type<br>origine   | Commentaires  |                 |
|--|---------|----------------------------|---------------------------------|--------------|----------------|-------|----------------|---|---|-----------------|
|  |         |                            |                                 |              |                |       |                |   | 1- au champ note de TOPOS   | 2- au requérant |
| 73.0   | 285387  | Simard, Chemin             | FA                              | 10           | 22             | 33    | IM             | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *  |   |                 |
| *** Simard, Chemin (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)             |         |                            |                                 |              |                |       |                |   |   |                 |
| 74.0   | 285363  | Sugar Loaf Pond, Chemin de | FA                              | 22           | 00             | 00    | CM             | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le Service de l'odonymie ajoute la particule entre le générique et le spécifique puisque ce dernier réfère au hameau du canton de Potton. De plus, la Municipalité considère que ce spécifique est davantage usuel. MFO 93-04. * |   |                 |
| *** Sugar Loaf Pond, Chemin de (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095) |         |                            |                                 |              |                |       |                |   |   |                 |
| 74.1   | 285365  | Peabody, Chemin            | VN                              | 20           | 00             | 00    | CC             | 1-Cet odonyme avait reçu un avis favorable dans le bordereau no 79-315. La Municipalité préfère retenir la forme la plus en usage et celle qui correspond à l'orientation de la voie. MFO 93-04. * Était VA jusqu'au 93-06-18. MRI, 93-06. *  | 2-Les règles d'écriture en toponymie et la syntaxe française exigent la présence de la particule de liaison «des» entre le générique «Chemin» et le spécifique «Sugar Loaf Pond» qui est emprunté à un nom de lieu. |                 |
| 74.2   | 285364  | Sugar Loaf Pond, Chemin    | VN                              | 22           | 22             | 33    | CM             | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Modification demandée par le Service de l'odonymie qui a ajouté la particule entre le générique et le spécifique. MFO 93-04. *   |   |                 |
| *** Sunset, Rue (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)                   |         |                            |                                 |              |                |       |                |   |   |                 |
| 75.0   | 285430  | Sunset, Rue                | FA                              | 20           | 22             | 33    | IM             | 1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Voie située dans le secteur résidentiel du lac NTck. MFO 93-04. *  |   |                 |



CORPORATION MUNICIPALE de / MUNICIPAL CORPORATION of  
BOLTON EST – EAST BOLTON

A la session ..... du conseil de la Corporation Municipale  
At the ..... meeting of the Council of the Municipal Corporation  
(régulière ou spéciale – regular or special)

..... Bolton Est .....  
(Cité, Ville, Village, Canton ou Paroisse – City, Town, Village, Township or Parish)

tenue le ..... et à laquelle est présent son honneur  
held the ..... 7 décembre ..... 19.92.... and at which is present His Worship

le Maire M. ....  
the Mayor, Mr. .... Joan. Westland. Eby.....

et les conseillers suivants:  
and the following councillors:

Elgar Gaylor, Siège # 1  
Sheila Needham, Siège # 2  
Robert Goulet, Siège # 4  
tous formant quorum sous la présidence du maire,  
all forming quorum under the presidency of the Mayor,

Kemp Ward, Siège # 5  
Claude Berger, Siège # 6



M. .... Secrétaire-Trésorier est aussi présent,  
Mr. .... Benedict Fortin..... Secretary-Treasurer is also present,

il est adopté unanimement ou sur division:  
\_\_\_\_\_

8.2 Commission de la toponymie

RESOLUTION 92-284

Proposé par Kemp Ward  
appuyé par Claude Berger  
et résolu que la Municipalité de Bolton Est souhaite  
modifier la nomenclature des chemins municipaux  
suivants:

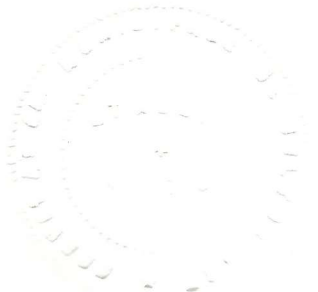
Que le Chemin du 10<sup>e</sup> Rang devienne le «Chemin  
Bellevue»;

Que la Route 245 devienne la «Route Missisquoi»;

Que la Route 243 devienne la «Route Bolton Pass»;

Que le Chemin Baker Pond devienne la «Montée Baker  
Pond»;

Adoptée.



Copie conforme

Benedict Fortin  
Secrétaire-trésorier



CORPORATION MUNICIPALE de / MUNICIPAL CORPORATION of  
BOLTON EST – EAST BOLTON

A la session ..... du conseil de la Corporation Municipale  
At the ..... *régulière* ..... *meeting of the Council of the Municipal Corporation*  
(régulière ou spéciale – regular or special)

..... Bolton Centre, Qc .....  
(Cité, Ville, Village, Canton ou Paroisse – City, Town, Village, Township or Parish)

tenue le ..... 5 Octobre ..... et à laquelle est présent son honneur  
held the ..... 19.....<sup>92</sup> ..... and at which is present His Worship

le Maire M. ....  
the Mayor, Mr. .... Joan Westland-Eby .....

et les conseillers suivants:  
and the following councillors:

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| M. Elgar Gaylor, siége #1            | M. Robert Goulet, siége #4 |
| Mme. Sheila Needham, siége #2        | M. Kemp Ward, siége #5     |
| Mme. Lilianne Gagnon-Paige, siége #3 | M. Claude Berger, siége #6 |

tous formant quorum sous la présidence du maire,  
all forming quorum under the presidency of the Mayor,

M. ....  
Mr. .... Benedict Fortin ..... Secrétaire-Trésorier est aussi présent,  
Secretary-Treasurer is also present,

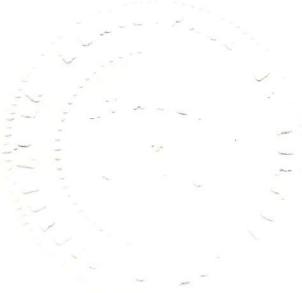
il est adopté unanimement ou sur division:

RESOLUTION 92-233

Proposé par Claude Berger  
appuyé par Lilianne Gagnon-Paige  
et résolu quela municipalité de Bolton Est appuie  
la demande effectué par M. Melvyn Bryant, président  
le comité du bicentenaire de la municipalité  
d'Austin, a l'effet de changer le nom du Chemin de  
Bolton Est pour le "Chemin Nicolas Austin" ou "Route  
Nicolas Austin".

VOTE: 5 Pour; 1 Contre;

Adoptée.



Copie conforme

Benedict Fortin  
Secrétaire-trésorier

INDEX

VOLUME I - ROUTE MISSISQUOI

VOLUME II - CHEMIN DE LA MINE  
CHEMIN ANDREW GALVIN  
CHEMIN DU DOCTEUR - IMPASSE DU DOCTEUR  
RUE McCALLUM  
IMPASSE SCOTT  
IMPASSE GILBERT  
IMPASSE DEMERS  
IMPASSE ELLORA  
RUE TERRIO  
RUE BATURYN

VOLUME III - CHEMIN DU LAC NICK  
CHEMIN DES ORFEVRES  
RUE DU SANCTUAIRE  
RUE SUNSET  
RUE DES OUTARDES (1ERE AVE)  
RUE CRANE  
IMPASSE BEAVER  
RUE DES HIBOUX (2EME AVE)  
RUE DES FAUCONS (3EME AVE)  
RUE DES PERDRIX (4EME AVE)  
RUE DES PIC-BOIS (5EME AVE)  
RUE DES MALLARDS (6EME AVE)  
RUE DES CHOUETTES (7EME AVE)  
IMPASSE DES HUARDS  
RUE MOUNTAIN SIGHT  
CROISSANT MOUNTAIN SIGHT  
CROISSANT LAC NICK  
RUE DU LAC SPRING  
CROISSANT LAKEVIEW  
RUE GARIB  
RUE CASTEL  
RUE DU LAC GILBERT  
RUE DU LAC DEER  
RUE BIRCH  
RUE PINE  
RUE OAK  
RUE HILLTOP  
CROISSANT GARDEN DRIVE  
RUE CEDAR  
CROISSANT PLACE MOUNTAIN  
RUE NORD  
RUE PICOTTE  
RUE MARIE-CLAIRE  
CROISSANT HORSE SHOE  
CROISSANT POPLAR  
CHEMIN PUBLIC  
IMPASSE DES SAULES  
RUE BAYVIEW  
CROISSANT ELM  
IMPASSE ELM

INDEX (SUITE)

- VOLUME IV
- CHEMIN NICOLAS AUSTIN
  - RUE LEFEBVRE
  - CHEMIN WESTOVER
  - RUE PYNN
  - CHEMIN COOLEGGE
  - MONTÉE BAKER POND
  - COTE EDGEHILL
- VOLUME V
- ROUTE BOLTON PASS
  - RUE BAKER TALC
  - CHEMIN MOUNTAIN (IMPASSE HAVRE DES ILES)
  - CHEMIN SUGAR LOAF POND
  - CHEMIN EAST RIVER
  - CHEMIN CAMERON
  - IMPASSE WILLEY
  - IMPASSE ST-PIERRE
- VOLUME VI
- CHEMIN BELLEVUE
  - IMPASSE DES AMÉLANCHIERS
  - IMPASSE BEUKERS
  - IMPASSE CHARLES ÉUGENE BERNIER
  - RANG 10-A
  - RANG 10 SUD
  - CHEMIN KATES
  - CHEMIN SIMARD
  - CHEMIN FONTAINE
  - CHEMIN JACK GALVIN
  - RANG 11EME
  - IMPASSE DONAT BOUTHILLIER